

GB Fit the T-track screws in the aluminum rail before fitting the rail to the frame.

D Die T-Schrauben vor Anbau der Aluminiumschiene am Rahmenbügel in die Schiene einführen.

F Mettre en place les vis pour rainure en T sur la barre en aluminium avant de monter celle-ci sur l'étrier-support.

NL Monteer de t-railschroeven in de aluminium goot voordat u de goot op de framestang monteert.

I Montare le viti della guida a T nel rail in alluminio prima di montare il rail sul telaio.

E Monte en el rail de aluminio los tornillos de la guía en T antes de montar el rail en el bastidor.

PT Encaixar os parafusos em T no trilho de alumínio, antes de montar o trilho na estrutura.

S Montera T-spårsskruvarna i aluminiumskenan, innan du monterar skenan på rambågen.

FIN Asenna T-kiskon ruuvit alumiinikiskoon ennen kuin asennat kiskon runkoon.

EST Kinnitage T-raja kruvid alumiinium-rööpasse enne rööpa kinnitamist raami külge.

LAT Ielieciet T veida skrūves alumīnija stienī, pēc tam pievienojiet to karkasam.

LIT Sumontuokite T profilio lovelio varžtus aliuminio bėgyje, prieš montuodami bėgį prie rėmo.

PL Przed zamocowaniem aluminiowej szyny do ramy wsuń do niej śruby w kształcie litery T.

RU Установите винты T-образного трека в алюминиевую перекладину до установки перекладины на раму.

CZ Šrouby se čtvercovou hlavou zasuňte do hliníkové kolejničky před montáží kolejničky na rám.

SK Skrutky so štvorhrannou hlavou založte do hliníkovej koľajničky pred upevnením koľajničky do rámu.

SLO T vijak vložite v aluminijast žleb preden ga pritrdite na nosilec za kolesa.

HR Prije montiranja nosača na okvir postavite T vijke u aluminijske šipke.

HU A T-vonalú csavarokat helyezze az alumíniumsínbe, mielőtt a sínt a kerethez erősítené.

GR Τοποθετήστε τις βίδες διαδρομής T στην αλουμινένια ράγα πριν να τοποθετήσετε τη ράγα στο πλαίσιο.

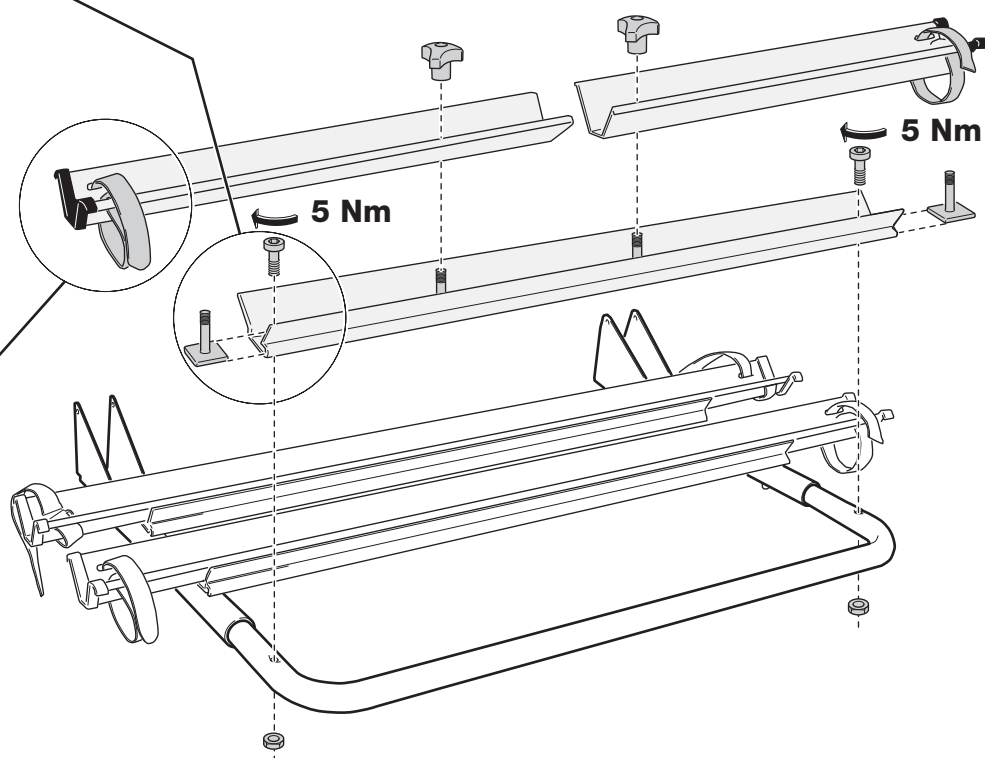
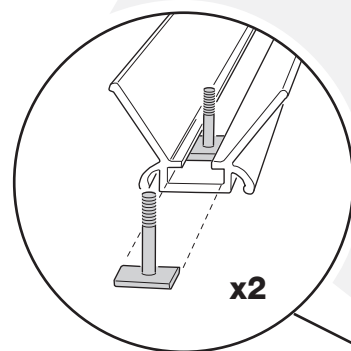
TR Rayı şasiye monte etmeden önce T-yol vidalarını alüminyum raya takın.

中文 在铝制梁中安装 T 型轨道螺钉, 然后将此梁安装到框架上。

日本語 アルミニウムレールをフレームに 取付ける前に、T 字トラックスクリュウをレール 内に取付けてください。

한국어 프레임에 레일을 장착하기 전에 알루미늄 레일에 T-트랙 나사를 끼우십시오.

ไทย ใส่สกรู T-track ในรางอลูมิเนียมก่อนติดตั้งรางเข้ากับโครง



THULE
SWEDEN

GB Fitting instructions
D Montageanleitung
F Instructions de montage
NL Montage-instructies
I Istruzioni per il montaggio
E Instrucciones de montaje
PT Instruções de Montagem
S Monteringsanvisning
FIN Asennusohje
EST Paigaldusjuhend
LAT Stiprināšanas instrukcija
LIT Pritvirtinimo instrukcijos
PL Instrukcja montażu
RU Инструкции по установке
CZ Návod na montáž

SK Návod na montáž
SLO Navodila za pritrjevanje
HR Uputa za sastavljanje
HU A felszerelés módja
GR Οδηγίες συναρμολόγησης
TR Montaj talimatları
中文 安装说明
日本語 取扱(取付)説明書
한국어 장착 지침
ไทย คำแนะนำการติดตั้ง

973-23

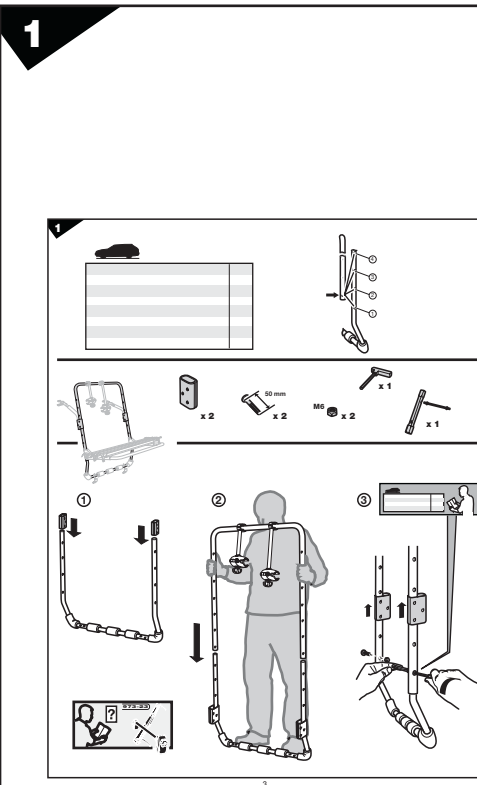
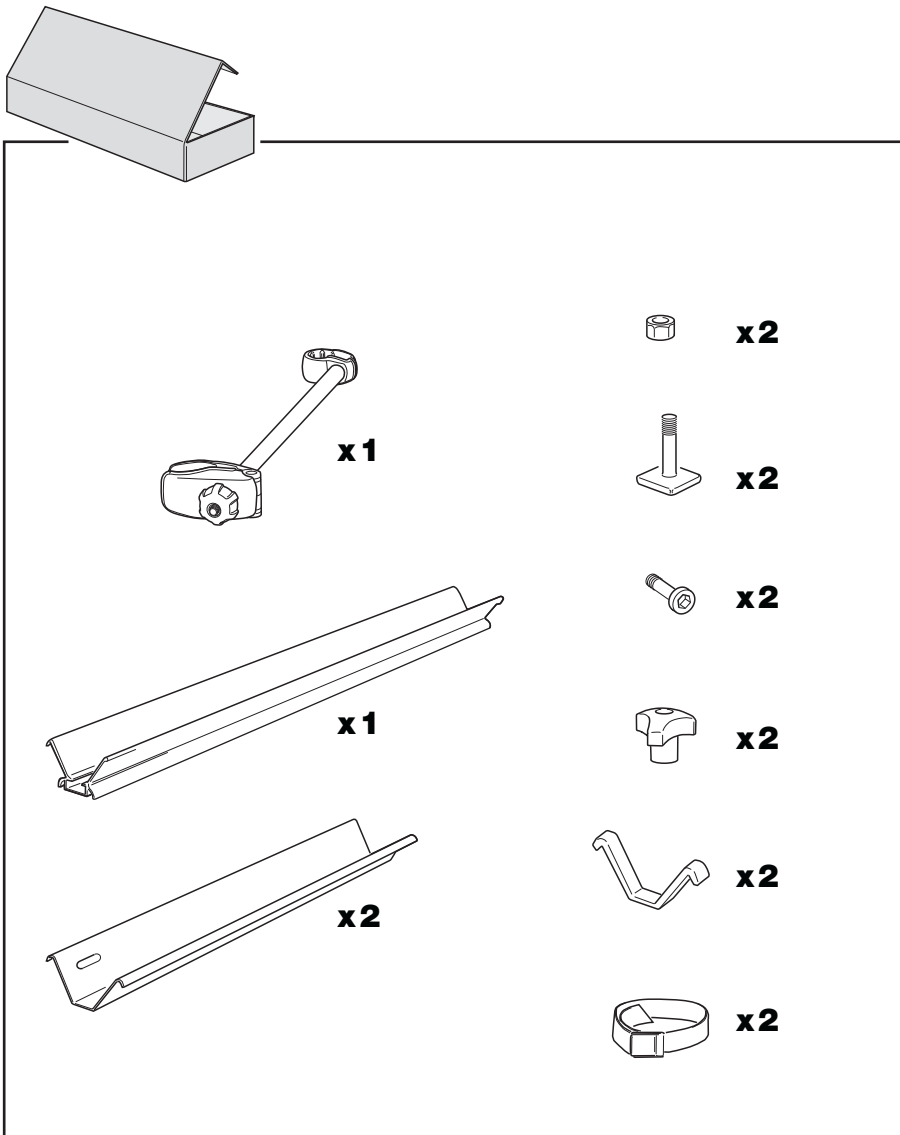
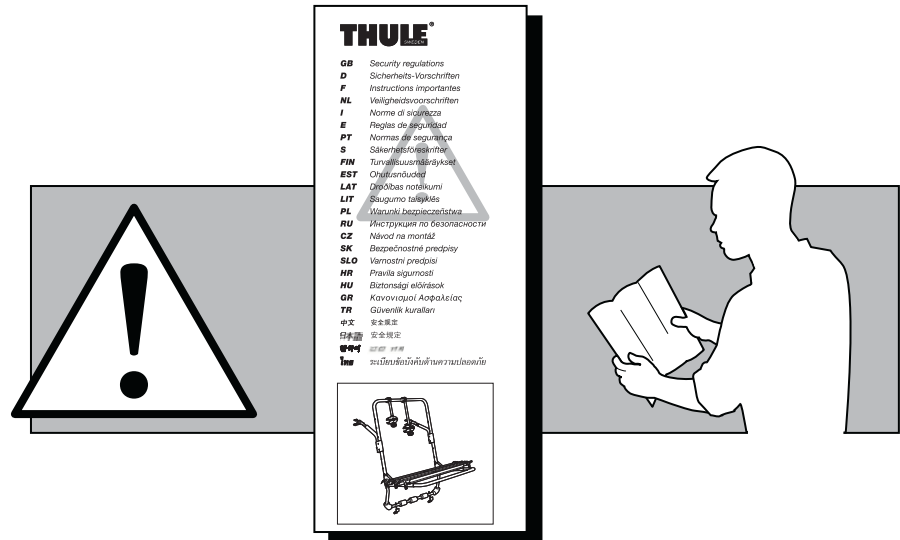
973230



Follow me...

THULE
SWEDEN

Box 69, 330 33 Hillerstorp, SWEDEN
www.thule.com



GB The 3rd adapter arm must be fitted in the first stage of the instructions before continuing with the assembly operation.

D Montieren Sie den 3. Adapter schon bei der ersten Montagesstufe der Grundanleitung und vor der weiteren Montage.

F Le bras du 3ème adaptateur doit être mis en place à la phase initiale, avant de poursuivre le montage.

NL De derde adapterarm moet tijdens de eerste stap van de basisinstructies worden gemonteerd; pas daarna kunt u verder gaan met monteren.

I Il terzo braccio adattatore deve essere montato prima di continuare l'assemblaggio.

E El tercer brazo de adaptador debe montarse en la primera etapa de las instrucciones antes de proseguir la tarea de montaje.

PT O terceiro braço do adaptador deve ser fixado no primeiro estágio das instruções, antes de continuar com a operação de montagem.

S 3:e adapter armen måste monteras i första steget i grundinstruktionen före fortsatt montering.

FIN Kolmas sovitetanko on asennettava ohjeen ensivaiheessa ennen kuin asennusta jatketaan.

EST 3. adaptertugi tuleb kinnitada juhendi esimesel etapil, enne koosteperatsiooni jätkamist.

LAT 3. adaptera paplašinājums jāuzmontē pirmajā salikšanas posmā, pirms montāžas turpināšanas.

LIT Trečiasis adapterio laikiklis turi būti montuojamas pirmajame instrukcijų etape, prieš tęsiant surinkimo darbus.

PL Trzeci wspornik bagażnika musi być przymocowany w pierwszej kolejności, przed rozpoczęciem procedury montażowej.

RU Адаптер для третьего расширения необходимо устанавливать на первом этапе инструкций перед продолжением сборки.

CZ Třetí rameno adaptéru je třeba připravit během první etapy prací, před pokračováním ve vlastní montáži.

SK Predtým, než budete pokračovať v inštalácii, musíte najskôr v prvej časti montáže pripraviť tretie rameno adaptéra.

SLO Aluminjast žleb za kolo morate pritrčiti na nosilec za kolesa preden se lotitite sestavljanja.

HR Treći kraj adaptera se mora montirati u prvoj fazi uputa, odnosno prije no što nastavite s postupkom montiranja.

HU A 3. illesztő kart a szerelési útmutató első fázisában kell felszerelni, mielőtt még az összeszerelést megkezdénék.

GR Ο 3^{ος} βραχίονας προσαρμογής θα πρέπει να τοποθετηθεί στο πρώτο στάδιο των οδηγιών πριν να συνεχίσετε με τη συναρμολόγηση.

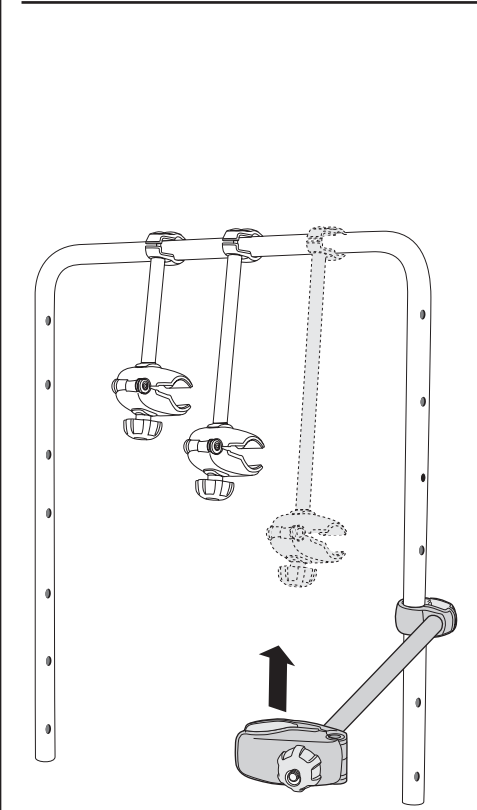
TR Montaj işleminde devam etmeden önce talimatların birinci aşamasında 3. adaptör kol takılmalıdır.

中文 必须在说明的第一阶段安装第 3 个接头臂，然后才能继续装配作业。

日本語 三番目のアダプターアームは、組み立て動作を開始する前に、指示の最初の段階で取付ける必要があります。

한국어 조립 작업을 계속하기 전에 첫번째 단계에서 3차 어댑터를 장착해야 합니다.

ไทย ต้องติดตั้งแขนอะแดปเตอร์ที่ 3 ในขั้นแรกของคำแนะนำก่อนดำเนินการประกอบชิ้นส่วนต่อไป



GB Move the knurled locking knobs so that they are always fitted on the outermost arm.

D Die Knebelschrauben so versetzen, daß sie immer auf dem äußeren Rahmen sitzen.

F Déplacer les boutons de verrouillage de manière qu'ils soient toujours sur le bras extérieur.

NL Verplaats de afsluitbare knoppen, zodat deze altijd op de buitenste arm gemonteerd zijn.

I Spostare i pomelli di bloccaggio zigrinati in modo che siano sempre montati sul braccio più esterno.

E Desplace los pernos de bloqueo de modo que siempre estén colocados en el brazo más externo.El te

PT Mover os botões de travamento dentados de forma a sempre se encaixarem no braço mais distante.

S Flytta låsratten, så att den alltid är monterad på den yttersta armen.

FIN Siirrä lukitusmuttereita niin, että ne ovat aina uloimalla tangolla.

EST Liigutage lukustavaid mägumuppe selliselt, et nad oleksid alati kinnitatud välimisele toele.

LAT Pārvietojiet rievotos aizvara stieņus uz tālāko paplašinājumu.

LIT Perkelkite užraktų fiksatorius su grioveliais taip, kad jie visuomet būtų sumontuoti išoriniame laikiklyje.

PL Przesuń tłoczony pokrętła blokujące, tak aby zawsze były przymocowane na najbardziej wysuniętym na zewnątrz wsporniku.

RU Передвиньте запорные ручки с накаткой, чтобы они были установлены на самом дальнем от автомобиля расширении.

CZ Rýhované zamykací knoflíky posuňte tak, aby byly vždy osazeny na vnějším ramenu.

SK Posúvajte vrúbkované uzamykacie gombíky tak, aby boli vždy osadené na vonkajšom ramene.

SLO Gumbe s ključavnico pritrjujte na zunanjo stran okvirja.

HR Pomaknite izbočene ručice za blokiranje tako da su uvijek montirane na krajnjim dijelovima.

HU Úgy helyezze el a bordás zárófogantyúkat, hogy mindig a legszélső karhoz igazodjanak.

GR Μετακινήστε τα οδοντωτά κουμπιά κλειδώματος ώστε να τοποθετούνται πάνω στον εξωτερικό βραχίονα.

TR Çıktılı kilitleme topuzlarını daima en dış kola monte edilecek şekilde hareket ettirin.

中文 移动滚花门锁按钮，以便始终将它们安装在最外面的臂上。

日本語 最も外側のアーム上に常に取付けられるよう、ナールドロックノブを移動してください。

한국어 돌기형 잠금 손잡이를 움직여 가장 바깥쪽의 암에 반드시 장착되도록 하십시오.

ไทย เลื่อนลูกบิดล็อกเพื่อให้ยึดติดกับแขนด้านนอกทุกครั้ง